|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **NGÂN HÀNG TMCP ĐẦU TƯ**  **VÀ PHÁT TRIỂN VIỆT NAM**  **CHI NHÁNH CẦU GIẤY**  Số: /BIDV.CG-KHDN1  *(V/v: Đăng tải nội dung thu giữ tài sản trên chuyên mục Phát mại tài sản - Bán nợ của Website BIDV)* | **CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  **Độc lập - Tự do - Hạnh Phúc**      *Hà Nội, ngày tháng 12 năm 2022* |

**Kính gửi: Ngân hàng TMCP ĐT và PT Việt Nam – Trung tâm Phê duyệt Tín dụng và Đầu tư**

Ngân hàng TMCP Đầu tư và Phát triển Việt Nam – CN Cầu Giấy đang thực hiện xử lý tài sản đảm bảo, thu hồi nợ vay của Công ty Cổ phần TC Hưng Vượng. Vì vậy, Chi nhánh Cầu Giấy kính đề nghị hỗ trợ đăng tải nội dung thu giữ tài sản trên chuyên mục Phát mại tài sản – Bán nợ trên website chính thức của BIDV ([www.bidv.com.vn](http://www.bidv.com.vn)). Chi tiết như sau:

1. **NỘI DUNG TIẾNG VIỆT:**

Ngân hàng TMCP Đầu tư và Phát triển Việt Nam – Chi nhánh Cầu Giấy **(BIDV Cầu Giấy)** thông báo về việc thu giữ tài sản như sau:

**I. Tài sản 1:**

1. Quyền sử dụng đất và tài sản gắn liền với đất của Ông Quách Trung Thành cùng vợ là bà Nguyễn Thị Lệ Thi theo Giấy chứng nhận Quyền sử dụng đất, quyền sở hữu nhà ở và tài sản khác gắn liền với đất số DA 988514, số vào sổ cấp GCN: CS 27183 do Sở Tài nguyên và Môi trường Thành phố Hà Nội cấp ngày 05/05/2021.

a) Đất:

- Thửa đất số: 170 ; Tờ bản đồ: 65

- Địa chỉ: thôn Vực, xã Thanh Liệt, huyện Thanh Trì, TP Hà Nội.

- Diện tích: 193,0 m2

- Hình thức sử dụng: Sử dụng riêng

- Mục đích sử dụng: Đất ở tại nông thôn

- Thời hạn sử dụng đất: Lâu dài

- Nguồn gốc sử dụng: Nhận chuyển nhượng đất được công nhận QSDĐ như giao đất có thu tiền sử dụng đất.

b) Nhà ở:

c) Địa chỉ thực tế: Số 870 phố Kim Giang, xã Thanh Liệt, huyện Thanh Trì, Hà Nội.

2. Tài sản đảm bảo cho khoản vay của Công ty Cổ phần TC Hưng Vượng.

3. Lý do thu giữ: Thực hiện thu giữ theo cam kết trong hợp đồng thế chấp tài sản, hợp đồng tín dụng của khách hàng và các biên bản làm việc.

4. Thời gian dự kiến thu giữ: bắt đầu từ 9h30 ngày 20/12/2022 cho đến khi thực hiện xong việc thu giữ.

5. Địa điểm thu giữ: Tại thửa đất số 170, tờ bản đồ số 65. Địa chỉ tài sản: Tại thôn Vực, xã Thanh Liệt, huyện Thanh Trì, TP Hà Nội (địa chỉ thực tế là Số 870 phố Kim Giang, xã Thanh Liệt, huyện Thanh Trì, Hà Nội).

**II. Tài sản 2:**

1. Quyền sử dụng đất và tài sản gắn liền với đất của Ông Quách Trung Thành cùng vợ là bà Nguyễn Thị Lệ Thi theo Giấy chứng nhận Quyền sử dụng đất, quyền sở hữu nhà ở và tài sản khác gắn liền với đất số DB 912034, Số vào sổ cấp GCN: CS 30743 do Sở Tài nguyên và Môi trường thành phố Hà Nội cấp ngày 18/05/2021.

a) Đất:

- Thửa đất số: 19 ; Tờ bản đồ: 82

- Địa chỉ: 24 Tổ 11 C, P. Thanh Lương, Q. Hai Bà Trưng, Hà Nội.

- Diện tích: 44,0 m2

- Hình thức sử dụng: Sử dụng riêng

- Mục đích sử dụng: Đất ở tại đô thị

- Thời hạn sử dụng đất: Lâu dài

- Nguồn gốc sử dụng: Nhận chuyển nhượng đất được công nhận QSDĐ như giao đất có thu tiền sử dụng đất.

b) Nhà ở:

- Loại nhà ở: Nhà ở riêng lẻ

- Diện tích xây dựng: 24,0 m2

- Diện tích sàn: 48,0 m2

- Hình thức sở hữu: Sở hữu riêng

- Cấp (hạng): Cấp 3

c) Địa chỉ thực tế: Số 27, ngõ 325 Kim Ngưu, P. Thanh Lương, Q. Hai Bà Trưng, Hà Nội.

2. Tài sản đảm bảo cho khoản vay của Công ty Cổ phần TC Hưng Vượng.

3. Lý do thu giữ: Thực hiện thu giữ theo cam kết trong hợp đồng thế chấp tài sản, hợp đồng tín dụng của khách hàng và các biên bản làm việc.

4. Thời gian dự kiến thu giữ: bắt đầu từ 9h30 ngày 21/12/2022 cho đến khi thực hiện xong việc thu giữ.

5. Địa điểm thu giữ: Tại thửa đất số 19 tờ bản đồ số 82, Địa chỉ tài sản: Tại thôn Vực, xã Thanh Liệt, huyện Thanh Trì, TP Hà Nội (địa chỉ thực tế là Số 870 phố Kim Giang, xã Thanh Liệt, huyện Thanh Trì, Hà Nội).

**III. Thông tin liên hệ:**

* Bà Vũ Thị Thùy Dung – Phó Trưởng phòng Khách hàng doanh nghiệp 1

ĐT: 0984113283 - Email: [dungvtt@bidv.com.vn](mailto:dungvtt@bidv.com.vn);

* Bà Nguyễn Thị Thanh Ngà – Cán bộ phòng Khách hàng doanh nghiệp 1

ĐT: 0936195877 - Email: [nga\_ntt@bidv.com.vn](mailto:nga_ntt@bidv.com.vn);

* Địa chỉ: 263 Cầu Giấy, phường Dịch Vọng, quận Cầu Giấy, TP. Hà Nội.

*Trân trọng thông báo!*

1. **NỘI DUNG TIẾNG ANH**

The Joint Stock Commercial Bank for Investment and Development of Vietnam – Cau Giay Branch **(BIDV Cau Giay)** announces the seizure of collateral as follows:

**I. Property 1:**

1. Property name: Land use rights and properties attached to the land of Mr. Quach Trung Thanh and his wife, Mrs. Nguyen Thi Le Thi under Land Use Rights, Ownership of House and Other Properties Associated With Land No. DA 988514, number in the Certificate Book: CS 27183 issued by Department of Natural Resources and Environment of Hanoi on May 5th, 2021.

a) Land lot:

- Land lot No: 170 ; Land map No.: 65

- Address: Vuc hamlet, Thanh Liet commune, Thanh Tri district, Hanoi

- Land area: 193,0 m2

- Form of use: Private use

- Propose of use: Rural residential land

- Term of use: Long term

- Origin of use: Receive and transfer land with recognized LURC as land allocation with the collection of land use levy.

b) House:

c) Current address at: No.870 Kim Giang, Thanh Liet commune, Thanh Tri district, Hanoi.

2. The collateral for the loan of TC Hung Vuong Joint Stock Company

3. Reasons for seizure: Implementing the seizure as committed in the Mortgage Contract, the Customer's Credit Agreement, and other working minutes.

4. Time of seizure: Expectedly from 9:30 a.m. on December 20, 2022 until the seizure is completed.

5. Place of seizure: At the Land plot No.170, land map No.65, having registered address at Vuc hamlet, Thanh Liet commune, Thanh Tri district, Hanoi (current address at No.870 Kim Giang, Thanh Liet commune, Thanh Tri district, Hanoi).

**II. Property 2:**

1. Property name: Land use rights and properties attached to the land of Mr. Quach Trung Thanh and his wife, Mrs. Nguyen Thi Le Thi under Land Use Rights, Ownership of House and Other Properties Associated With Land No. DB 912034, number in the Certificate Book: CS 30743 issued by Department of Natural Resources and Environment of Hanoi on May 18th, 2021.

a) Land lot:

- Land lot No: 19 ; Land map No.: 82

- Address: 24 – 11C residential group, Thanh Luong precinct, Hai Ba Trung district, Hanoi

- Land area: 44,0 m2

- Form of use: Private use

- Propose of use: Urban residential land

- Term of use: Long term

- Origin of use: Receive and transfer land with recognized LURC as land allocation with the collection of land use levy.

b) House:

- Type of housing: Single-family house

- Construction area: 24,0 m2

- Floor area: 48.0 m2

- Form of ownership: Own property

- Level (rank): Level 3

c) Current address at: No. 27, 325 Kim Nguu lane, Thanh Luong precinct, Hai Ba Trung district, Hanoi.

2. The collateral for the loan of TC Hung Vuong Joint Stock Company

3. Reasons for seizure: Implementing the seizure as committed in the Mortgage Contract, the Customer's Credit Agreement, and other working minutes.

4. Time of seizure: Expectedly from 9:30 a.m. on December 21, 2022 until the seizure is completed.

5. Place of seizure: At the Land plot No.19, land map No.82, having registered address at 24 – 11C residential group, Thanh Luong precinct, Hai Ba Trung district, Hanoi (current address at No. 27, 325 Kim Nguu lane, Thanh Luong precinct, Hai Ba Trung district, Hanoi).

**III. For further information, please contact:**

* Mrs. Vu Thi Thuy Dung – Deputy Head of Corporate Customer Department 1

Tel: 0984113283 - Email: [dungvtt@bidv.com.vn](mailto:dungvtt@bidv.com.vn);

* Mrs. Nguyen Thi Thanh Nga – Officer of Corporate Customer Department 1

Tel: 0936195877 - Email: [nga\_ntt@bidv.com.vn](mailto:nga_ntt@bidv.com.vn);

* Address: 263 Cau Giay, Dich Vong ward, Cau Giay district, Hanoi.

*Is pleased to announce!*

**Nơi nhận:** (1b) **GIÁM ĐỐC**

*- Như trên*

*- Đăng trên website;*

*- Lưu: TCHC, KHDN1*